

## Foot Spa SFB 85 A1

4 △



**GB Foot Spa**  
Operating instructions

**HU Láb-pezsgőfürdő**  
Használati utasítás

**CZ Masážní přístroj na nohy**  
Návod k obsluze

**HR Hidromasažna kadica  
za stopala**  
Upute za upotrebu

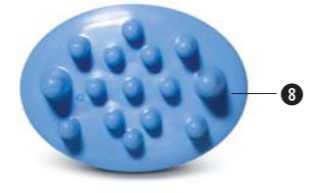
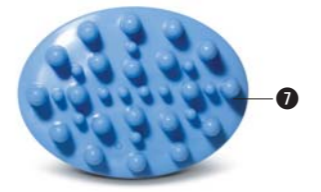
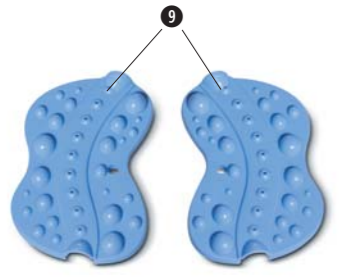
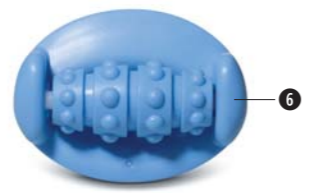
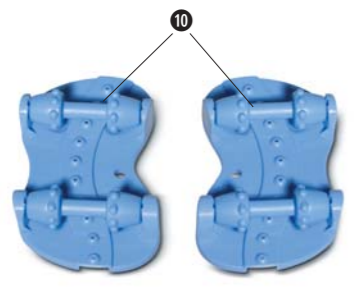
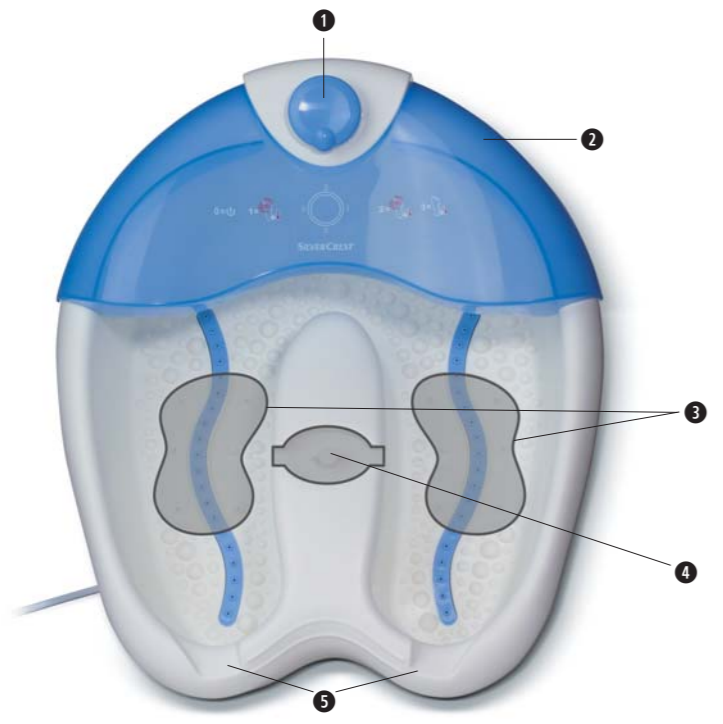
**PL Urządzenie do masażu stóp**  
Instrukcja obsługi

**SI Masažna kad za noge**  
Navodila za uporabo

**SK Vírivka na nohy**  
Návod na obsluhu

**DE Fußsprudelbad**  
**AT** Bedienungsanleitung  
**CH**





<b>CONTENT</b>	<b>PAGE</b>
<b>Safety instructions</b>	<b>2</b>
<b>Intended Use</b>	<b>3</b>
<b>Delivery Items / Appliance Description</b>	<b>3</b>
<b>Technical data</b>	<b>3</b>
<b>Functions of the Foot Spa</b>	<b>3</b>
<b>Operation</b>	<b>3</b>
<b>Cleaning</b>	<b>5</b>
<b>Disposal</b>	<b>5</b>
<b>Warranty &amp; Service</b>	<b>6</b>
<b>Importer</b>	<b>6</b>

Read the operating instructions carefully before using the appliance for the first time and preserve this booklet for later reference. Pass the manual on to whomsoever might acquire the appliance at a later date.

# Foot Spa

---

## Safety instructions

---

### **⚠ To avoid the risk of fatalities from electric shock:**

- Make certain that the power cord does not become wet or moist during operation. Place it such that it cannot be crushed or damaged.
- Keep the power cable away from hot surfaces.
- Do not carry out any repairs on the appliance. All repairs must be carried out by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person.
- Unplug the appliance before filling it with water, replacing accessories or cleaning it.
- Do not use the appliance in the bathroom.
- Never separate or connect the appliance from/to a power supply when your feet are in the water.
- Always separate the appliance from the power supply when installing or removing accessory parts.
- Arrange for defective power plugs and/or cables to be replaced as soon as possible by a qualified technician or by our Customer Service Department to avoid the risk of injury.

### **⚠ To reduce the risk of fire or injury:**

- Only use the original accessory parts for this device. Other parts may probably not meet the safety requirements.
- Do not use an external timing switch or a separate remote control system to operate the appliance.
- Do not allow individuals (including children) to use the appliance whose physical, sensorial or mental abilities or lack of experience and knowledge hinder their safe usage of it if they have not previously been supervised or instructed in its correct usage. Tell children about the appliance and its potential dangers so that they do not play with it.

- Consult with your doctor before using the foot spa should you be suffering from vein inflammation, inflamed varicose veins, water retention or rashes on your legs.
- Take care if you are not sensitive to heat. You may not realise how hot the foot support plate can get.
- Never operate the appliance with blocked air-inlet openings. Take care that the air-inlet openings do not become blocked through dust, hair etc.
- If water leaks from the appliance, the appliance should no longer be used.

### **To avoid damaging the device:**

- Do not stand in or on the foot spa. Use it only while seated.
- Never operate the foot spa for longer than 20 minutes (KB-Time: 20 Min.). The appliance is not meant to be used continuously for long periods. Allow the appliance to cool sufficiently before using it again.
- Do not use any foam-producing bath additives. The appropriate bath additives for bubble baths are available from specialised dealers.
- Do not fall asleep whilst using the foot spa.
- Place the function switch to **0** (OFF) before you connect or separate the appliance from the power source.
- NEVER operate the appliance without water!

## Intended Use

---

This foot spa is intended for personal, home use. Its function is only to bathe and massage the feet. It is not suitable for any other purpose. It is not intended for use in the medical/ therapeutic or commercial fields.

## Delivery Items / Appliance Description

---

- ❶ Function switch
- ❷ Cover
- ❸ Recesses for accessories: foot pad
- ❹ Recesses for massage accessories
- ❺ Water drainage
- ❻ Roller massager
- ❼ Accupressure massager
- ❽ Finger massager
- ❾ 2 Accupressure accessories
- ❿ 2 Roller massage accessories

Operating instructions

## Technical data

---

Rated voltage:.....220 - 240 V ~ 50Hz

Rated output:.....85 W

CO Time: .....20 min.

Protection class:.....II 

### CO Time

The CO Time (Continuous Operation Time) details how long an appliance can be operated without the motor overheating and becoming damaged. After the appliance has run for this period it must be switched off until the motor has cooled itself down.

## Functions of the Foot Spa

---

This foot spa has three functions available which can be used in various combinations:

**1. Bubbles:** Air emerging from the air-jets provides the formation of air bubbles, which massage the feet pleasantly and gently.

**2. Heat:** The foot pad heats itself and thus provides for a constant water temperature.

**3. Massage:** The foot accessories with massage nubs create through vibration a pleasant massage effect.

## Operation

---

### Setup

- ⇒ Place the foot spa on the floor in front of a chair.
- ⇒ Set the function switch **❶** to **0** (OFF).

### Insert the accessories for the foot pads

- ⇒ Select the accessories for the foot pad:
  - Accupressure accessories with nubs **❾** for a gentle vibration massage
  - Roller massage accessories **❿** for an additional point massage of the soles
- ⇒ Place the accessories in the recesses provided for them **❸** in the foot pad. The accessories for the recesses **❸** bear the markings „L“ for left and „R“ for right on their reverse side.

## Place massage accessories for the middle console

- ⇒ Select a massage accessory for the point massage.
- 6 Roller massager: stimulating rolling massage of the feet for relaxation of the feet.
  - 7 Accupressure massager: for Shiatsu Massage (Asian finger pressure mas-sage) of the feet.
  - 8 Finger massager: for massaging the feet.
- ⇒ Simply set the respective massage accessory in the recess 4 of the middle console between both footbeds.

## Filling with water

### ⚠ **Danger of an electric shock!**

- Only fill the water container to the marking „MAX“ (ca. 3l). Otherwise, water could overflow during the foot spa.
  - First connect the appliance to the power source when you have filled it with water.
- ⇒ Fill the water bath with warm or cold water.

ⓘ **Note:** The purpose of the heating function is not to heat cold water. It should simply maintain the temperature of the water.

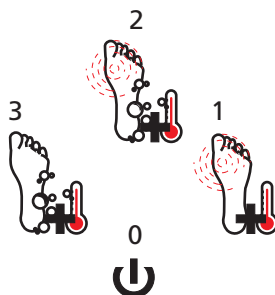
- ⇒ You can also use special bath additives. However, do not use any foam-creating bath additives.

## Switching on

### ⚠ **Warning!**

- Do not switch the foot spa on when your feet are in the appliance.
- ⇒ Insert the power plug in the socket.
- ⇒ Sit comfortably on a chair. But do not put your feet into the water yet!

⇒ Adjust the switch 1 to the desired combination. You can set the described functions in the following combinations:



- Function switch position 0: Appliance switched off
- Function switch position 1: Massage + Heat
- Function switch position 2: Massage + Heat + Bubble
- Function switch position 3: Heat + Bubble

## Using the foot spa

- ⇒ Now place your feet in the water container.
- ⇒ During the water bath you can alternately massage the soles of your feet on the massage attachments.

⚠ **Caution:** Do not exceed the maximum operating period (KB-Time) of 20 minutes! The appliance could be irreparably damaged. Danger of overheating.

## After the foot bath

- ⇒ Turn the appliance off at the function switch 1 and remove the plug from the electrical socket.
- ⇒ Carefully empty the water out through the water drainage feature 5.
- ⇒ Apply skin care oil to your feet.
- ⇒ Then rest for a while.

## Cleaning

---

### **Warning! Risk of injury!**

- Unplug the appliance, before cleaning it.
- Let the appliance cool sufficiently before cleaning it.
- Never immerse the appliance in water or other liquids to clean it.

### **Warning!**

- Do not use any aggressive cleaning liquids or solvents. They could damage the surface.
- ⇒ Wipe the appliance on the inside and outside with a damp cloth.
- ⇒ Remove residues of bath additives with a special synthetic cleaner.

## Disposal

---



**Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the European guideline 2002/96/EC.**

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.



Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.

## Warranty & Service

---

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use. The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

## Importer

---

KOMPERNASS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM, GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

### **GB** DES UK LTD

Tel.: 0871 5000 700 (£ 0.10 / minute)

e-mail: [support.uk@kompernass.com](mailto:support.uk@kompernass.com)

### **IE** Kompernass Service Ireland

Tel: 1 850 930 412 (0,082 EUR/Min.)

Standard call rates apply. Mobile operators may vary.

e-mail: [support.ie@kompernass.com](mailto:support.ie@kompernass.com)



<b>Spis treści</b>	<b>Strona</b>
Bezpieczeństwa	8
Cel zastosowania	9
Zakres dostawy / Opis urządzenia	9
Dane techniczne	9
Funkcje urządzenia do masażu stóp	9
Obsługa	9
Czyszczenie	11
Utylizacja	11
Gwarancja i serwis	12
Importer	12

Niniejszą instrukcję należy zachować, aby móc także później z niej skorzystać, w przypadku przekazywania urządzenia osobom trzecim należy przekazać także instrukcję!

# Urządzenie do masażu stóp

---

## Bezpieczeństwa

---

### **⚠ Aby uniknąć niebezpieczeństwa porażenia prądem elektrycznym:**

- należy zwracać uwagę na to, aby podczas pracy urządzenia kabel sieciowy nie był mokry ani wilgotny. Kabel należy tak przeprowadzić, aby nie został ani zakleszczony ani uszkodzony.
- Kabel sieciowy trzymać z dala od gorących powierzchni.
- Jeżeli kabel został uszkodzony, przed ponownym użyciem urządzenia należy zlecić wymianę kabla w serwisie.
- Przed napełnianiem urządzenia wodą, wymianą akcesoriów lub czyszczeniem należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z sieci.
- Urządzenie wolno stosować wyłącznie w suchych pomieszczeniach, nie wolno stosować go poza pomieszczeniami zamkniętymi.
- Urządzenia nie należy odłączać ani podłączać, jeśli nogi znajdują się w wodzie.
- Urządzenie należy zawsze odłączać od zasilania prądu podczas zakładania i zdejmowania akcesoriów.
- Aby uniknąć zagrożenia, uszkodzone kable sieciowe lub wtyczki niezwłocznie wymień w autoryzowanym punkcie serwisowym.

### **⚠ Aby uniknąć zagrożenia pożarowego i odniesienia obrażeń ciała:**

- Należy stosować wyłącznie oryginalne akcesoria. Inne części mogą nie być wystarczająco bezpieczne.
- Do sterowania pracą urządzenia nie próbuj używać żadnych zewnętrznych zegarów sterujących ani żadnego innego systemu zdalnego sterowania.

- Nie zezwalaj na użytkowanie tostera przez osoby (w tym dzieci) upośledzone umysłowo lub fizycznie lub nie posiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia w bezpiecznym użytkowaniu urządzeń, bądź jeśli nie zostały one uprzednio odpowiednio poinstruowane lub przeszkolone. Poinformuj dzieci o zagrożeniach związanych z użytkowaniem urządzenia i nie pozwól dzieciom bawić się urządzeniem.
- Przed użyciem urządzenia do masażu stóp należy skonsultować się z lekarzem w wypadku schorzeń, takich jak zapalenie żył, żylaki, zbieranie się wody lub stłuczenia nóg.
- Należy zachować ostrożność, jeśli są Państwo niewrażliwi na gorąco. Mogą Państwo ewentualnie nie spoznać, na ile nagrzej się podstawa pod stopy.
- Urządzenia nie należy używać z zablokowanymi otworami napowietrzającymi. Uważać, aby otwory napowietrzające nie zostały zatłkane kurzem, włosami itp.
- Przerwij użytkowanie urządzenia, gdy zauważysz, że wypływa z niego woda lub po pojawieniu się innych uszkodzeń.

### **Aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia:**

- Nie stawać na urządzeniu do kąpieli stóp. Należy go używać tylko na siedząco.
- Urządzenia do masażu stóp nie używać dłużej niż 20 minut (czas pracy krótkotrwałej; 20 minut). Urządzenie nie jest przewidziane do pracy ciągłej. Przed ponownym użyciem proszę pozwolić na wystarczające ostygnięcie urządzenia.
- Nie używać pianących dodatków do kąpieli. W handlu specjalistycznym dostępne są dodatki kąpielowe, nadające się do urządzeń do kąpieli stóp.
- Podczas używania urządzenia do masażu stóp nie należy zasypiać.
- Przed odłączeniem lub podłączeniem urządzenia należy ustawić przelącznik funkcyjny w położenie 0 (WYŁ.).

- Nigdy nie używaj urządzenia bez wody!

## Cel zastosowania

To urządzenie do kąpieli stóp przeznaczone jest do zastosowań prywatnych w domu. Służy ono wyłącznie do kąpieli i masażu stóp. Urządzenie nie nadaje się do żadnych innych celów. Nie przewidziano go do zastosowania w lecznictwie i terapii lub do zastosowań profesjonalnych.

## Zakres dostawy / Opis urządzenia

- 1 Przełącznik funkcyjny
- 2 Pokrywa
- 3 Wycięcia na wkładki podstawek pod stopy
- 4 Wycięcia na wkładki do masażu
- 5 Odpływ wody
- 6 Rolkowy przyrząd masujący
- 7 Element do masażu akupresurą
- 8 Element do masażu Shiatsu
- 9 2 wkładki do masażu akupresurą
- 10 2 wkładki do masażu rolkowego

Instrukcja obsługi

## Dane techniczne

Napięcie

znamionowe: 220 - 240 V ~ 50Hz

Moc znamionowa: 85 W

Czas pracy ciągłej: 20 minut

Klasa ochronności : II 

### Czas pracy

Czas pracy określa, jak długo można używać urządzenia bez zagrożenia przegrzaniem silnika i tym samym jego uszkodzenia. Po upływie określonego czasu pracy urządzenie należy wyłączyć i poczekać, aż silnik się ostudzi.

## Funkcje urządzenia do masażu stóp

To urządzenie do masażu stóp posiada trzy funkcje, które można wykorzystywać w różnych kombinacjach:

1. **Musowanie:** Powietrze wydostające się z dysz wytwarza bąbelki, które delikatnie masują stopy.
2. **Ciepło:** Podstawka pod stopy nagrzewa się i dzięki temu zapewnia utrzymanie stałej temperatury wody.
3. **Masaż:** Podstawka pod stopy pokryta niewielkimi wybrzuszeniami poprzez wibracje wytwarza przyjemny efekt masażu.

## Obsługa

### Ustawianie

- ⇒ Ustawić urządzenie do kąpieli stóp na podłodze przed krzesłem.
- ⇒ Ustawić przełącznik funkcyjny **1** w położeniu 0 (WYŁ.).

### Zakładanie wkładek podstawki pod stopy

- ⇒ Wybrać odpowiednie wkładki na podstawkę pod stopy:
  - pokryte wybrzuszeniami wkładki do akupresury **9** do delikatnego masażu wibracyjnego
  - wkładki do masażu rolkowego **10** do dodatkowego masażu punktowego podeszwy stóp
- ⇒ Założyć wkładki do przewidzianych do tego wycięć **3** w podstawce pod stopy. Wkładki do wycięć **3** posiadają pod spodem zaznaczenia „L” w lewej i „R” w prawej wkładce.

## Zakładanie wkładek masujących konsoli środkowej

⇒ Wybrać wkładkę masującą do masażu punktowego.

- 6 Rolkowy przyrząd masujący: rozluźniający rolkowy masaż podeszwy stopy.
  - 7 Element do masażu akupresurą: do masażu Shiatsu (azjatycki masaż dotykiem palców) stóp.
  - 8 Element do masażu Shiatsu: do masażu stóp.
- ⇒ Założyć daną wkładkę w wycięcie 4 konsoli środkowej między dwoma korytkami na stopy.

## Napełnić wodę

### ⚠ Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

- Wody należy nalewać tylko do oznaczenia „MAX” (około 3 litrów). Inaczej możliwe jest przelanie się wody przy kąpeli musującej.
  - Urządzenie należy podłączyć do zasilania dopiero po nalanu wody.
- ⇒ Misę na wodę można napełniać ciepłą lub zimną wodą.

ⓘ **Wskazówka:** Funkcja ogrzewania nie służy do nagrzewania zimnej wody. Ma ona tylko utrzymywać temperaturę wody.

⇒ Można dodatkowo zastosować specjalne dodatki do kąpeli. Nie należy używać żadnych pianących dodatków do kąpeli.

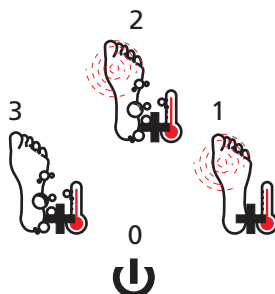
## Włączanie

### ⚠ Ostrzeżenie!

- Nie podłączać urządzenia do masażu stóp, jeśli stopy są zanurzone w wodzie.
- ⇒ Wetknąć wtyczkę sieciową do gniazdka.
- ⇒ Usiąść wygodnie na krześle. Jeszcze nie wstawiać stóp do urządzenia!

⇒ Ustawić przełącznik funkcyjny 1 na wymaganej kombinacji.

Opisane funkcje można włączać w następujących kombinacjach:



- Położenie przełącznika 0: urządzenie wyłączone
- Położenie przełącznika 1: Masaż+ ciepło
- Położenie przełącznika 2: Masaż + ciepło + musowanie
- Położenie przełącznika 3: Ciepło + musowanie

## Użycie urządzenia do masażu stóp

- ⇒ Teraz włożyć stopy do misy na wodę.
- ⇒ W trakcie kąpeli można naprzemian masować podeszwy stóp na wkładkach do masażu.

⚠ **Uwaga:** Nie należy przekraczać maksymalnego czasu pracy wynoszącego 20 minut! Grozi to trwałym uszkodzeniem urządzenia. Niebezpieczeństwo przegrzania.

## Po zakończeniu kąpeli stóp

- ⇒ Wyłączyć urządzenie za pomocą przełącznika funkcyjnego 1 i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- ⇒ Przez odpływ 5 wylać wodę.
- ⇒ Po kąpeli należy nakremować stopy olejkami do pielęgnacji skóry.
- ⇒ Następnie odczekać chwilę w spokoju.

## Czyszczenie

---

### **⚠ Ostrzeżenie! Zagrożenie odniesieniem obrażeń!**

- Przed czyszczeniem urządzenia należy najpierw wyciągnąć wtyczkę z sieci.
- Przed czyszczeniem proszę pozwolić na wystarczające ostygnięcie urządzenia.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie lub w innych cieczach.

### **⚠ Uwaga!**

- Nie stosować agresywnych środków czyszczących lub rozpuszczalników. Mogą one uszkodzić powierzchnię.
- ⇒ Urządzenie należy przecierać od wewnątrz i od zewnątrz wilgotną ściereczką.
- ⇒ Usunąć ewentualne pozostałości dodatków do kąpieli za pomocą specjalnego środka do czyszczenia tworzyw sztucznych.

## Utylizacja

---



Urządzenia nie należy wyrzucać wraz z normalnymi odpadami domowymi.

■ Niniejszy produkt podlega działaniom, przewidzianym w przepisach dyrektywy europejskiej 2002/96/EC.

Urządzenie należy usuwać w akredytowanych zakładach utylizacji odpadów lub komunalnych zakładach utylizacji odpadów.

Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie zasad utylizacji należy skontaktować się z najbliższym zakładem utylizacji odpadów.



Materiał opakowaniowy należy przekazywać do utylizacji zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

## Gwarancja i serwis

---

Urządzenie objęte jest dwuletnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane skrupulatnej kontroli przed wysyłką. Paragon należy zachować jako dowód dokonania zakupu. W przypadku roszczeń gwarancyjnych należy skontaktować się telefonicznie z serwisem. Tylko w ten sposób można zagwarantować bezpłatną wysyłkę zakupionego produktu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiałowe i fabryczne, natomiast nie obejmuje szkód powstałych podczas transportu, części ulegających zużyciu ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. wyłączników, akumulatorów. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań profesjonalnych.

Gwarancja traci ważność w przypadku niewłaściwego używania urządzenia, używania niezgodnego z przeznaczeniem, użycia siły lub ingerencji w urządzenie dokonywanej poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi. Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy urządzenia.

Okres gwarancji nie ulega wydłużeniu o czas trwania usługi gwarancyjnej. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Szkody i wady zauważone już w chwili zakupu należy zgłosić od razu po rozpakowaniu, nie później niż po upływie dwóch dni od daty zakupu. Po upływie okresu gwarancyjnego wszystkie naprawy będą wykonywane płatnie.

## Importer

---

KOMPERNASS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM, GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**PL Kompernass Service Polska**

Tel.: 022 / 3972212

e-mail: [support.pl@kompernass.com](mailto:support.pl@kompernass.com)

<b>Tartalomjegyzék</b>	<b>Oldalszám</b>
Biztonsági utasítás	14
Rendeltetés	15
A csomag tartalma / A készülék leírása	15
Műszaki adatok	15
A lábfürdő és masszírozó funkciói	15
Működtetés	15
Tisztítás	17
Ártalmatlanítás	17
Garancia és szerviz	18
Gyártja	18

Őrizze meg ezt a leírást arra az esetre, ha később kérdése merülne fel. A készülék harmadik személynek történő továbbadásakor adja tovább a leírást is!

# Láb-pezsgőfürdő

## Biztonsági utasítás

### **⚠ Az elektromos áram okozta életveszély elkerülése érdekében:**

- Figyeljen arra, hogy használat közben a hálózati kábel ne legyen vizes vagy nedves. Úgy helyezze el a kábelt, hogy az ne szoruljon be vagy más módon se sérülhessen meg.
- Tartsa távol a hálózati vezetékét a forró felületektől.
- Ne próbálja egyedül megjavítani a készüléket. Hiba esetén forduljon a vevőszolgálathoz vagy egy szakképzett szakemberhez, és javíttassa meg, mielőtt újra használná a készüléket.
- Húzza ki először a csatlakozót a dugaszoló aljzataból, mielőtt a készüléket vízzel feltölti, a tartozékokat kicseréli vagy tisztítja.
- A készüléket csak száraz helyiségekben használja, pl. a fürdőszobában egyáltalán ne.
- Soha ne válassza le vagy csatlakoztassa a készüléket az áramellátáshoz, ha vízben áll a lába.
- Mindig válassza le a készüléket az áramellátásról, ha tartozékokat tesz fel rá vagy vesz le róla.
- A veszély elkerülése érdekében a sérült hálózati kábelt vagy csatlakozót azonnal cseréltesse ki engedéllyel rendelkező szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal.

### **⚠ A tűz- és balesetveszély elkerülése érdekében:**

- A készüléket csak az eredeti alkatrészekkel használja. Előfordulhat, hogy más alkatrészek nem elég biztonságosak.
- Ne használjon külső kapcsolóórát vagy külön távműködtető rendszert a készülék üzemeltetésére.

- Ne engedje, hogy a készüléket olyan személyek (ideértve a gyermekeket is) használják, akiket testi, érzékszervi vagy lelki képességeik vagy tapasztalatuk és ismeretük hiánya megakadályoznának abban, hogy biztonságosan használják a készüléket, ha felügyelet nélkül vannak, vagy ha előtte nem világították fel őket a készülék használatáról. Világosítsa fel a gyermekeket a készülékről és annak veszélyeiről, hogy ne játszanak vele.
- Forduljon a lábfürdő használata előtt orvoshoz, ha a lábán vénás megbetegedés, begyulladt visszér, ödéma vagy kiütés lenne.
- Legyen elővigyázatos, ha nem érzékeny a hőre. Esetleg nem veszi észre, hogy mennyire felforrósodik a lábtartó rész.
- Soha ne használja a készüléket elzáródott szellőnyílásokkal. Ügyeljen arra, hogy a szellőnyílások ne záródjanak el portól, hajtól vagy egyébbtől.
- Ha kifolyik a víz a készülékből, ne használja tovább a készüléket!

### **Az alábbi módon kerülheti el, hogy kár keletkezzen a készülékben:**

- Ne álljon bele vagy ne álljon rá a lábfürdőre. Csak ülve használja.
- Ne használja a lábfürdőt 20 percnél hosszabb ideig (folyamatos használat: 20 perc). Ez a készülék nem tartós üzemeltetésre van tervezve. Mielőtt újra használná a készüléket, hagyja megfelelően lehűlni.
- Ne használjon semmilyen habképző fürdőszert. Szaküzletben kaphatók a lábfürdőhöz alkalmas kiegészítők.
- Ne aludjon el a lábfürdő és masszírozó használata közben.
- Állítsa a funkciókapcsolót 0-ra (KI), mielőtt lekapcsolná az áramkorról vagy csatlakoztatná hozzá.
- Víz nélkül soha ne működtesse a készüléket!



## Rendeltetés

Ezt a lábfürdőt és masszírozót otthoni és magánhasználatra tervezték. Kizárólag a lábak fürdetésére és masszírozására szolgál. A készülék ettől eltérő célokra nem alkalmas. Nem orvosi / terápiás vagy kereskedelmi felhasználásra készült.

## A csomag tartalma / A készülék leírása

- 1 Funkciókapcsoló
- 2 Fedél
- 3 A lábalátét betétjeinek a helye
- 4 A masszírozó tartozékok helye
- 5 Vízfolyó
- 6 Görgős masszírozó
- 7 Akupresszúrási masszírozó
- 8 Ujjas masszírozó
- 9 2 akupresszúrási betét
- 10 2 görgős masszírozó betét

Használati útmutató

## Műszaki adatok

Névleges feszültség:	220 - 240 V ~
	50Hz
Névleges teljesítmény:	85W
Folyamatos üzemeltetési idő:	20 perc
Védelmi osztály :	II □

### Folyamatos üzemeltetési idő

A folyamatos üzemeltetési idő azt jelzi, hogy mennyi ideig lehet üzemeltetni a készüléket a motor túlhevülése és károsodása nélkül. A megadott idő lejártá után a készüléket addig ki kell kapcsolni, amíg a motor le nem hűl.

## A lábfürdő és masszírozó funkciói

Ez a lábfürdő és masszírozó három funkcióval rendelkezik, melyeket különböző kombinációban lehet használni:

1. **Pezsgőfürdő:** A légszelepekből kiáramló levegő gondoskodik a légbuborékok képződéséről, melyek kellemesen gyengéden masszírozzák a lábat.
2. **Meleg:** A lábalátét felmelegszik és így gondoskodik arról, hogy a víz állandóan meleg legyen.
3. **Masszázs:** A kis masszírozóbütykökkel ellátott lábalátét a vibrálással kellemes masszírozó hatású.

## Működtetés

### Felállítás

- ⇒ Helyezze a lábfürdőt a padlóra egy szék elé.
- ⇒ Állítsa a funkciókapcsolót **1** 0-ra (KI).

### Helyezze be a lábalátétre való betéteket

- ⇒ Az alábbiak szerint válassza ki a lábalátétre való betéteket:
  - a bütykökkel ellátott akupresszúrási betétek **9** a lágy vibrációs masszázshoz.
  - a görgős masszírozó betétek **10** a talp kiegészítő pontmasszázsára alkalmasak
- ⇒ Helyezze be a betéteket a lábalátéten az arra kialakított helyre **3**. A baloldali betétek helye **3** „L”, a jobboldaliaké pedig „R” betűvel van jelölve.

## Helyezze a masszírozó tartozékot a középső részre.

⇒ Válasszon ki egy masszírozó tartozékot a pontmassázshoz.

6 Görgős masszírozó: ingerlő görgős talpmasszázs, mely ellazítja a lábakat.

7 Akupresszúrás masszírozó: shiatsu-lábmasszázshoz (ujjnyomáson alapuló ázsiai masszázs).

8 Ujjas masszírozó: a lábak masszírozásához.

⇒ Helyezze egyszerűen a kiválasztott masszírozó tartozékot a két talprész közötti, középső részre erre kialakított 4 helyre.

## A víz betöltése

### ⚠ Elektromos áramütés veszélye!

- A víztartályt csak a "MAX" jelzésig töltsse meg (kb. 3 l). Ha ennél több vizet tölt bele, a pezsgőfürdő működése közben a víz kifolyhat.
  - A készüléket csak azután csatlakoztassa a hálózathoz, miután feltöltötte vízzel.
- ⇒ A víztartályt töltsse fel meleg vagy hideg vízzel.

① **Tudnivaló:** A melegítő funkció nem a hideg víz felmelegítésére szolgál. A betöltött víz hőmérsékletét tartja fenn.

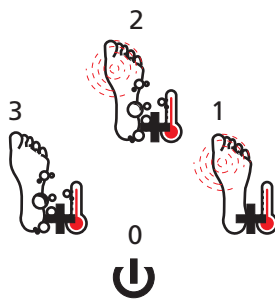
⇒ Kiegészítőleg speciális fürdőszert is használhat. Kerülje azonban a habképző fürdőszerek használatát.

## Bekapcsolás

### ⚠ Figyelmeztetés!

- Soha ne csatlakoztassa a lábfürdőt a hálózathoz, ha a lába a készülékben van.
- ⇒ Dugja be a hálózati dugaszt a dugaszoló aljzatba.
- ⇒ Üljön kényelmesen a székre. Ugyanakkor a lábait még ne tegye bele a készülékbe!
- ⇒ Állítsa az 1 funkció kapcsolót a kívánt kombinációra

A leírt funkciókat a következő kombinációkban állíthatja be:



- 0 kapcsolóállás: a készülék ki van kapcsolva

- 1 kapcsolóállás: masszázs + melegítés

- 2 kapcsolóállás: masszázs + melegítés  
+ pezsgőfürdő

- 3 kapcsolóállás: melegítés + pezsgőfürdő

## A lábfürdő használata

⇒ Helyezze bele a lábát a víztartályba.

⇒ A lábfürdő során váltakozva masszírozathatja talpát a masszírozó tartozékokkal.

⚠ **Vigyázat:** Ne lépje túl a maximális 20 perces üzemeltetési időt (folyamatos használat)! A készülék végérvényesen megsérülhet. Túlhevülés veszélyeáll fenn.

## A lábfürdő után

⇒ Kapcsolja ki a készüléket a funkciókapcsolóval

1 és húzza ki a csatlakozót a konektorból.

⇒ Óvatosan öntse ki a vizet a vízfolyón 5 keresztül.

⇒ A lábfürdő után bőrápoló olajjal krémezze be a lábait.

⇒ Ezután tartson egy rövid pihenőt.

## Tisztítás

---

### **Figyelmeztetés! Sérülésveszély!**

- Először húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból, mielőtt megtisztítja a készüléket.
- A tisztítás előtt hagyja a készüléket megfelelően lehűlni.
- A tisztításhoz soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

### **Vigyázat:**

- Ne használjon semmiféle agresszív tisztítószerrel vagy oldószert. Ezek kárt tehetnek a felületben.
- ⇒ A készüléket kívül és belül törölje le egy nedves kendővel.
- ⇒ Az esetlegesen visszamaradó fűrdőszert speciális műanyagtisztító szerrel távolítsa el.

## Ártalmatlanítás

---



**Semmi esetre se dobja a készüléket a háztartási hulladékba. Jelen termékre a 2002/96/EC számú európai utasítás rendelkezési vonatkoznak.**

A készüléket engedélyezett hulladékgyűjtő helyen vagy a helyi hulladéktárolító üzemnél tudja kidobni.

Vegye figyelembe az érvényben lévő idevonatkozó előírásokat. Ha kérdése merülne fel, vegye fel a kapcsolatot a hulladékfeldolgozó vállalattal.



A csomagolóanyagot juttassa környezetvédelemmel összefüggő ártalmatlanítóhelyre.

## Garancia és szerviz

---

A készülékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A készüléket gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Kérjük, a vásárlás igazolására őrizze meg a pénztári blokkot.

Kérjük, garanciaigény esetén vegye fel a kapcsolatot telefonon az Ön közelében lévő szervizzel.

Csak ebben az esetben garantálhatjuk, hogy ingyen tudja beküldeni az árut.

A garancia csak anyag- és gyártási hibára vonatkozik, nem pedig szállítási kárra, kopásra vagy törékeny részek (pl. kapcsoló vagy elem) sérülésére. A termék kizárólag magánhasználatra, nem üzleti használatra készült.

A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakavatatlan kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket nem engedélyezettett szervizelő üzleteink hajtottak végre. Az ön törvényes jogait ez a garancia nem korlátozza. A garanciaidő nem hosszabbodik a jótállással. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes. Az esetlegesen már a megvételkor meglévő károk és hiányosságokat azonnal kicsomagolás után, legkésőbb két nappal a vétel dátumától számítva jelezni kell. A garanciális idő lejárta után esedékes javítások térítéskötelesek.

## Gyártja

---

KOMPERNASS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM, GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

** Kompernass Service Hungary**

Tel.: 06 40 104680

e-mail: [support.hu@kompernass.com](mailto:support.hu@kompernass.com)

<b>Kazalo vsebine</b>	<b>Stran</b>
Varnostni napotki	20
Namen uporabe	21
Vsebina kompleta / opis naprave	21
Tehnični podatki	21
Funkcije masažne kopeli za noge	21
Uporaba	21
Čiščenje	23
Odstranitev	23
Garancija in servis	24
Proizvajalec	24

Ta navodila shranite za poznejša vprašanja – ob predaji naprave tretji osebi jih priložite zraven!

# Masažna kad za noge

## Varnostni napotki

### **⚠ Da se izognete življenjski nevarnosti zaradi električnega udara:**

- Zmeraj pazite na to, da se omrežni kabel med obratovanjem naprave ne namoči ali navlaži. Kabel speljite tako, da se nikjer ne zatika in da se ga ne da poškodovati.
- Omrežni kabel naj bo izven vpliva vročih površin.
- Na napravi ne izvajajte nobenih popravil. Vsakršna popravila mora izvesti servisna služba ali kvalificirane strokovne osebe.
- Najprej vtič potegnite iz vtičnice, preden v napravo dolijete vodo, jo začnete čistiti ali zamenjavati dele pribora.
- Naprave ne uporabljajte v vlažnih prostorih, npr. v kopalnici.
- Priključka naprave na električno omrežje nikoli ne ločite ali ustvarite, dokler so vaša stopala v vodi.
- Napravo zmeraj ločite od električnega omrežja, ko nameščate ali odstranjujete dele pribora.
- Poškodovane omrežne vtiče ali omrežne kable dajte takoj zamenjati pooblaščenemu strokovnemu osebju ali servisni službi, da se izognete nevarnostim.

### **⚠ Za preprečevanje nevarnosti požara in poškodb:**

- Na napravi uporabljajte samo originalne dele pribora. Drugi deli morebiti niso dovolj varni.
- Za upravljanje aparata ne uporabljajte nobene dodatne (eksterne) časovne ure ali ločenega sistema za upravljanje.

- Naprave naj ne uporabljajo osebe (vključno z otroci), čigar fizične, zaznavne ali mentalne sposobnosti ali pomanjkanje izkušenj in znanja ne omogočajo varne uporabe naprave, če jih niste prej o njej poučili ali jim uporabo pokazali. Otroke poučite o napravi in njenih nevarnostih, da se z njo ne bodo igrali.
- Pred uporabo masažne kopeli za noge se posvetujte z zdravnikom, če imate vnetje ven, vnete krčne žile, se vam v nogah nabira voda ali na njih nastajajo izpuščaji.
- Bodite previdni, če ste neobčutljivi za vročino. Mogoče pa ne boste zaznali, kako vroča je postala podloga za stopala.
- Naprave nikoli ne uporabljajte z blokiranimi prezračevalnimi odprtini. Pazite na to, da prah, lasje itd. ne zaprejo prezračevalnih odprtín.
- Če iz naprave izteka voda ali so opazne druge poškodbe, naprave ne uporabljajte več.

### ***Da preprečite poškodbe naprave:***

- Ne stopajte v ali na masažno kopel za noge. Uporabljajte jo le sede.
- Masažno kopel za noge uporabljajte le do 20 minut (kratkočasna uporaba, čas: 20 min). Ta naprava ni namenjena trajnemu obratovanju. Pred ponovno uporabo naj se dovolj ohladi.
- Ne uporabljajte penečih dodatkov za kopel. V specialnih trgovinah boste našli dodatke za kopeli, ki so primerni za masažne kopeli za noge.
- Med uporabo masažne kopeli za noge ne smete zaspati.
- Funkcijsko stikalo prestavite na **0** (IZKLOP), preden napravo ločite od električnega omrežja ali jo z njim povežete.
- Naprave nikoli ne uporabljajte brez vode!

## Namen uporabe

---

Ta masažna kopalnica za noge je predvidena za privatno uporabo v domačem gospodinjstvu. Služi izključno kopalnici in masažni stopali. Ta naprava ni namenjena za druge vrste uporabe. Ni predvidena za uporabo na medicinskih/terapevtskih ali obrtnih področjih.

## Vsebina kompleta / opis naprave

---

- 1 Funkcijsko stikalo
- 2 Pokrov
- 3 Odprtine za vstavke podloge za stopala
- 4 Odprtina za masažne vstavke
- 5 Odtok vode
- 6 Vrtljivi masažni vstavek
- 7 Akupresurni masažni vstavek
- 8 Prstni masažni vstavek
- 9 2 akupresurna vstavka
- 10 2 vstavka za masažo s kolesci

Navodila za uporabo

## Tehnični podatki

---

Nazivna napetost: .....220 - 240 V ~ 50Hz

Nazivna moč: .....85 W

Čas kratkotrajne uporabe: .....20 min

Razred zaščite: .....II 

### Čas kratkočasne uporabe

Čas KU (kratke uporabe) nam pove, kako dolgo lahko neko napravo uporabljamo, preden se motor pregreje in poškoduje. Po poteku navedenega časa KU mora naprava ostati izklopljena tako dolgo, dokler se motor ni ohladil.

## Funkcije masažne kopalnice za noge

---

Ta masažna kopalnica za noge ima tri funkcije, ki se lahko uporabljajo v različnih kombinacijah:

1. **Vrtinci:** Zrak, ki izstopa iz zračnih šob, poskrbi za nastajanje zračnih mehurčkov, ki stopala zmasirajo prijetno in nežno.
2. **Toplota:** Podloga za stopala se segreje in s tem poskrbi za konstantno temperaturo vode.
3. **Masaža:** Podloga za stopala je opremljena z majhnimi izboklinami in s pomočjo vibracij ustvarja prijetne masažne učinke.

## Uporaba

---

### Postavitev

- ⇒ Masažno kopalnico za noge postavite na tla pred stol.
- ⇒ Funkcijsko stikalo **1** prestavite na 0 (IZKLOP).

### Namestite vstavke za podlogo za stopala

- ⇒ Izberite vstavke za podlogo za stopala:
  - akupresurni vstavek **9** z izboklinami za nežno vibracijsko masažo
  - vstavka za masažo s kolesci **10** za dodatno točkovno masažo podplatov
- ⇒ Vstavke namestite v zato predvidene odprtine **3** v podlogi za stopala. Vstavki za odprtine **3** so na hrbtni strani označeni z „L“ za levo in „R“ za desno.

## Namestite masažne vstavke za sredinsko konzolo

⇒ Izberite masažni vstavek za točkovno masažo.

- 6 Vrtljivi masažni vstavek: masaža podplatov z vrtljivim vstavkom stimulira in sprosti podplate.
  - 7 Akupresurni masažni vstavek za masažo stopal Shiatsu (azijska masaža s pritiskom prstov).
  - 8 Prstni masažni vstavek: za masažo stopal.
- ⇒ Želeni masažni vstavek enostavno namestite v odprtino 4 srednje konzole med obema površinama za stopala.

## Dolivanje vode

### ⚠ Nevarnost električnega udara!

- Kad z vodo napolnite le do oznake „MAX“ (ca. 3l). Drugače bi voda lahko med kopeljo z vrtničenjem stekla čez rob.
  - Napravo na električno omrežje priključite šele, ko ste dolili vodo.
- ⇒ Kad napolnite s toplo ali hladno vodo.

**i Napotek:** Funkcija ogrevanja ne omogoča segrevanja hladne vode. Namenjena je le ohranjanju temperature vode v kadi.

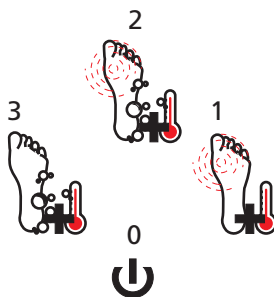
⇒ Uporabljate lahko tudi posebne dodatke za kopel. Ne uporabljajte pa penečih dodatkov.

## Vklop

### ⚠ Opozorilo!

- Masažne kopeli za noge ne priključujte na električno omrežje, če se vaša stopala nahajajo v vodi.
- ⇒ Omrežni vtič vtaknite v vtičnico.
- ⇒ Udobno se namestite na stol. Vendar pa nog še ne položite v kopel!
- ⇒ Funkcijsko stikalo 1 prestavite na zeleno kombinacijo.

Opisane funkcije lahko nastavite v naslednjih kombinacijah:



- Položaj stikala 0: naprava izklopljena
- Položaj stikala 1: masaža + toplota

- Položaj stikala 2: masaža + toplota + vrtinci
- Položaj stikala 3: toplota + vrtinci

## Uporaba masažne kopeli za noge

- ⇒ Sedaj noge dajte v kad.
- ⇒ Med kopeljo stopal lahko izmenjate masirate podplate na masažnih vstavkih.

**⚠ Previdno:** Ne prekoračite maksimalnega časa obratovanja (čas kratkotrajnega obratovanja) 20 minut! Naprava se lahko nepopravljivo poškoduje! Nevarnost pregretja.

## Po kopeli stopal

- ⇒ Napravo izklopite na funkcijskem stikalu 1 in vtič potegnite iz vtičnice.
- ⇒ Vodo previdno odlijte skozi odtok 5.
- ⇒ Po kopeli stopal si ta namažite z negovalnim oljem za kožo.
- ⇒ Potem se malce spočijte.



## Čiščenje

---

### **⚠ Opozorilo! Nevarnost poškodbe!**

- Preden napravo začnete čistiti, najprej omrežni vtič potegnite iz omrežne vtičnice.
- Pred čiščenjem naj se naprava dovolj ohladi.
- Naprave pri čiščenju nikoli ne potopite v vodo ali kakšno drugo tekočino.

### **⚠ Previdno!**

- Ne uporabljajte agresivnih čistil ali topil. Ta bi lahko poškodovala površino.
- ⇒ Napravo znotraj in zunaj obrišite z vlažno krpo.
- ⇒ Odstranite morebitne ostanke dodatkov za kopal s posebnim čistilom za umetne snovi.

## Odstranitev

---



**Naprave v nobenem primeru ne odvrzite v običajne hišne smeti. Ta proizvod je podvržen evropski Direktivi 2002/96/EC.**

Napravo oddajte pri podjetju, registriranem za predelavo odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za predelavo odpadkov. Upoštevajte trenutno veljavne predpise. V primeru dvoma se obrnite na svoje podjetje za predelavo odpadkov.



Embalažo oddajte za okolju primerno odstranitev.

## Garancija in servis

---

Ta naprava ima 3 leta garancije od datuma nakupa. Naprava je bila skrbno izdelana in pred dobavo natančno preverjena. Prosimo, da blagajniški račun shranite kot dokazilo o nakupu. V primeru uveljavljanja garancije se po telefonu obrnite na svojo servisno službo.

Samo tako je zagotovljeno brezplačno pošiljanje vašega izdelka.

Garancija velja le za napake pri materialu ali izdelavi, ne pa tudi za poškodbe pri transportu, potrošne dele ali za poškodbe lomljivih delov, npr. stikal ali akumulatorjev.

Izdelek je namenjen izključno za zasebno in ne za poslovno uporabo.

V primeru zlorabe ali nepravilnega ravnanja, pri uporabi sile ter pri posegih, ki jih ni izvedla naša pooblaščenca servisna poslovalnica, garancija preneha veljati. Vaših zakonskih pravic ta garancija ne omejuje.

Jamstvo ne podaljša garancijske dobe. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele. Morebitne poškodbe in pomanjkljivosti, ki obstajajo že pri nakupu, je treba javiti takoj po razpakiranju, najpozneje pa dva dni po datumu nakupa. Popravila po preteku garancijske dobe je treba plačati.

## Proizvajalec

---

KOMPERNASS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM, GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

### **Birotehnika**

Phone: +386 (0) 2 522 16 66

Fax: +386 (0) 2 531 17 40

e-mail: [support.si@kompernass.com](mailto:support.si@kompernass.com)

<b>Obsah</b>	<b>Strana</b>
Bezpečnost	26
Účel použití	27
Součást dodávky / popis přístroje	27
Technické údaje	27
Funkce vířivé masážní vany	27
Ovládání	27
Čištění	29
Likvidace	29
Záruka & servis	30
Dovozce	30

Uschovejte tento návod pro případné pozdější dotazy a předejte jej v případě přenechání přístroje třetím osobám zároveň s ním!

# Masážní přístroj na nohy

---

## Bezpečnost

---

### **⚠ Za účelem předejití úrazu elektrickým proudem:**

- Dbejte na to, aby za provozu nebyl síťový kabel mokrý nebo vlhký. Vedte jej tak, aby se nemohl nikde přiskřípnout nebo poškodit.
- Nepřibližujte síťový kabel k horkým povrchům.
- Poškodí-li se síťový kabel nebo zástrčka, nechte je nejprve vyměnit v servisu, než přístroj opět použijete.
- Než přístroj naplníte vodou, budete vyměňovat díly příslušenství nebo ho budete čistit, vytáhněte kabel ze zásuvky.
- Přístroj používejte jen v suchých prostorách, ne venku.
- Pokud máte nohy ve vodě, neodpojujte nikdy přístroj nebo ho nezapojíte do sítě.
- Odpojte přístroj ze sítě vždy, pokud nasazujete nebo sundáváte příslušenství.
- Poškozené síťové zástrčky a síťové kabely nechte ihned vyměnit odborným personálem nebo zákaznickým servisem. Vyhněte se tak nebezpečí.

### **⚠ Za účelem prevence rizika požáru a úrazu:**

- Používejte jen originální příslušenství určené k tomuto přístroji. Jiné díly nemusí být k tomu dostatečně bezpečné.
- K provozu spotřebiče nepoužívejte externí minutník ani zvláštní dálkové ovládání.
- Nikdy nenechte přístroj obsluhovat osoby (včetně dětí), jejichž fyzické, sensorické nebo mentální schopnosti či nedostatek zkušeností a znalostí jim znemožňují bezpečné používání přístroje, pokud předtím nebyly instruovány nebo nad sebou nemají dohled. Vysvětlete dětem funkci přístroje a rizika práce s ním, aby si s přístrojem nehrály.

- Pokud trpíte zánětem žil, zanícenými křečovými žilami, hromaděním vody nebo máte vyrážku na nohou, promluvte si před používáním perličkové koupele s lékařem.
- Buďte opatrní, pokud jste vůči teplu necitliví. Možná nevnímáte, jak teplá je podložka nohou.
- Nepoužívejte přístroj nikdy se zablokovanými větracími otvory. Dbejte na to, aby větrací otvory nebyly nikdy ucpány prachem, vlasy atd.
- Jestliže z přístroje vytéká voda, nebo jsou viditelná jiná poškození, tak přístroj dál nepoužívejte .

### ***Chcete-li zabránit škodám na přístroji:***

- Nestoupejte si do vířivé masážní vany ani na vanu. Používejte ji pouze v sedě.
- Nepoužívejte perličkovou koupel déle než 20 minut (krátkodobý čas: 20 min.). Tento přístroj není dimenzován pro dlouhodobý provoz. Před novým použitím nechte přístroj dostatečně vychladnout.
- Nepoužívejte žádné pěnové přísady do koupele. V specializovaných obchodech jsou pro vířivé masážní vany k dostání vhodné přísady do koupele.
- Během používání vířivé masážní vany na nohy nesmíte usnout.
- Před odpojováním od sítě nebo připojováním na ní přepněte přepínač funkcí na **0** (VYP).
- Přístroj nikdy neuvádějte do provozu bez vody!

## Účel použití

Tato vířivá masážní vana na nohy je určena pro soukromé, domácí použití. Slouží výhradně koupeli a masáži nohou. Tento přístroj není určen pro jiné účely. Není určen pro použití v lékařských/terapeutických nebo komerčních oblastech.

## Součást dodávky / popis přístroje

- 1 Přepínač funkcí
- 2 Kryt
- 3 Vybrání pro nastavce podložky nohou
- 4 Vybrání pro masážní nastavce
- 5 Odtok vody
- 6 Válečkový masážní nastavce
- 7 Akupresurní masážní nastavec
- 8 Masážní nastavce pro prsty
- 9 2 akupresurní nastavce
- 10 2 válečkové masážní nastavce

Návod k obsluze

## Technické údaje

Jmenovité napětí:	220 - 240 V ~ 50Hz
Jmenovitý výkon:	85 W
Krátká provozní doba:	20 min.
Třída ochrany:	II □

### Krátká provozní doba

Krátká provozní doba udává, jak dlouho je možné přístroj provozovat, aniž by se přehřál, a tím poškodil motor. Po uvedení krátké provozní době se musí přístroj vypnout na tak dlouho, až se motor ochladí.

## Funkce vířivé masážní vany

Tato vířivá masážní vana na nohy má tři funkce, které mohou být využity v různých kombinacích:

1. **Perličková koupel:** Vzduch vycházející z trysek vytváří vzduchové bublinky, které příjemně jemně masírují nohy.
2. **Teplá:** Podložka nohou se zahřeje a zajišťuje konstantní teplotu vody.
3. **Masáž:** Podložka nohou s malými masážními přísavkami vytváří vibrační příjemný masážní efekt.

## Ovládání

### Umístění

- ⇒ Postavte vířivou masážní vanu na zem před židli.
- ⇒ Přepněte přepínač funkcí **1** na 0 (VYP).

### Vsazení nastavců pro podložku nohou

- ⇒ Zvolte nastavce pro podložku nohou:
  - Akupresurní vložky s **9** pro jemnou vibrační masáž
  - Válečkové masážní nastavce **10** pro dodatečnou bodovou masáž chodidel
- ⇒ Vsaďte nastavce do vybraní v **3** podložce nohou. Vložky pro vybraní **3** mají označení „L“ pro levou stranu a „R“ pro pravou stranu na zadní straně.

### Nasazení masážních nastavců pro středovou konzoli

- ⇒ Zvolte masážní nastavec pro bodovou masáž.
  - 6 Válečkový masážní nastavec: stimulující válečková masáž chodidel pro uvolnění nohou
  - 7 Akupresurní masážní nastavec: pro masáž shiatsu (asijská tlaková masáž) nohou.
  - 8 Díl pro masáž prstů: pro masáž nohou.
- ⇒ Vsaďte jednoduše příslušnou masážní vložku do vybraní **4** středové konzoly obou stop nohou.

## Plnění vody

### **⚠ Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**

- Vanu naplňte vodou pouze ke značce „MAX“ (cca. 3l). Jinak by voda během perličkové koupele mohla přetéci.
  - Přístroj připojte k síti teprve po naplnění vodou.
- ⇒ Naplňte vanu teplou nebo studenou vodou.

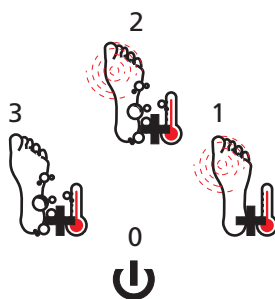
- ① **Upozornění:** Tepelná funkce neslouží k ohřívání studené vody. Měla by držet teplotu naplněné vody.
- ⇒ Můžete navíc použít přísady do koupele. Nepoužívejte žádné pěnové přísady do koupele.

## Zapínání

### **⚠ Výstraha!**

- Pokud nemáte nohy v přístroji, nepřipojujte masážní vanu na síť.
- ⇒ Zastrčte kabel do zásuvky.
- ⇒ Usadte se pohodlně na židli. Nedávejte ale ještě nohy do vany!
- ⇒ Přepněte přepínač funkcí ① na požadovanou kombinaci.

Popsané funkce můžete nastavit v následujících kombinacích:



- poloha přepínače 0: Přístroj vypnut
- poloha přepínače 1: Masáž+ teplo
- poloha přepínače 2: Masáž + teplo + perlička
- poloha přepínače 3: Teplo + perlička

### **Použití perličkové koupele**

- ⇒ Vložte nohy do vany s vodou.
- ⇒ Během koupele můžete střídavě masírovat chodidla na masážních nástavcích.

**⚠ Pozor:** Nepřekračujte maximální provozní dobu (krátkodobý čas) 20 minut! Může dojít k neopravitelnému poškození přístroje. Nebezpečí přehřátí.

### **Po koupeli nohou**

- ⇒ Pomocí přepínače funkcí přístroj ① vypněte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- ⇒ Vypouštěcím otvorem opatrně vylejte vodu ⑤.
- ⇒ Po koupeli si namažte nohy kosmetickým olejem.
- ⇒ Pak si krátce odpočiňte.

## Čištění

---

### **⚠ Výstraha! Nebezpečí poranění!**

- Než začnete provádět čištění přístroje, vytáhněte ho ze zásuvky.
- Před začátkem čištění nechte přístroj dostatečně zchladit.
- Pro čištění přístroj nikdy neponořujte do vody nebo jiných tekutin.

### **⚠ Pozor!**

- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky a rozpouštědla. Mohly by poškodit povrch vany.
- ⇒ Otřete přístroj vně a uvnitř vlhkým hadříkem.
- ⇒ Případné zbytky přísad do koupele odstraňte speciálním čisticím na umělou hmotu.

## Likvidace

---



**V žádném případě nevyhazujte přístroj do běžného domovního odpadu. Tento výrobek musí plnit ustanovení evropské směrnice 2002/96/EC.**

Zlikvidujte přístroj prostřednictvím firmy na likvidaci s příslušným povolením nebo zařízení na likvidaci komunálního odpadu.

Dodržujte aktuální platné předpisy. V případě pochybností kontaktujte příslušnou firmu, která se zabývá likvidací odpadu.



Veškeré obalové materiály nechte zlikvidovat v souladu s ekologickými předpisy.

## Záruka & servis

---

Na tento přístroj platí tříletá záruka od data zakoupení. Přístroj byl vyroben s nejvyšší pečlivostí a před odesláním prošel výstupní kontrolou. Uschovejte si, prosím, pokladní

lístek jako doklad o nákupu. V případě uplatňování záruky kontaktujte telefonicky

Vaši servisní službu. Pouze tak může být zajištěno bezplatné zaslání Vašeho zboží.

Záruka se vztahuje pouze na chyby materiálu nebo výrobní závady, ale ne na škody, vzniklé při přepravě, ne na součásti, podléhající rychlému opotřebení nebo na poškození křehkých dílů, jako jsou např. spínače nebo akumulátory. Výrobek je určen pouze pro privátní použití, ne průmyslové.

Při nesprávném a neodborném využívání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vaše práva vyplývající ze zákona touto zárukou nejsou omezena.

Záruční doba se zárukou neprodlouží. Toto platí také pro náhradní díly a opravené součásti. Případné škody a vady, existující už při koupi, se musí hlásit ihned po vybalení, nejpозději však do dvou dnů od data nákupu. Po uplynutí záruční doby se provedené opravy musí zaplatit.

## Dovozce

---

KOMPERNASS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM, GERMANY

**CZ** Ing. Martin Šimák, zprostředkovatel  
servisu výrobků Kompernass

Hotline: 800 400 235

Fax: 271 722 939

e-mail: support.cz@kompernass.com



<b>Obsah</b>	<b>Strana</b>
Bezpečnostné pokyny	32
Účel použitia	33
Obsah dodávky / Opis prístroja	33
Technické údaje	33
Funkcie masážneho kúpeľa	33
Ovládanie	33
Čistenie	35
Likvidácia	35
Záruka a servis	36
Dovozca	36

Uschovajte si tento návod na použitie v budúcnosti – a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe odovzdajte aj návod!

# Vírivka na nohy

---

## Bezpečnostné pokyny

---

### **⚠ Aby sa predišlo ohrozeniu života zásahom elektrického prúdu:**

- Dbajte na to, aby sieťový kábel počas prevádzky nebol vlhký alebo mokrý. Vedte kábel tak, aby sa nepriškripol alebo nepoškodil.
- Udržujte sieťový kábel ďalej od horúcich povrchov.
- Keby sa sieťový kábel alebo sieťová zástrčka poškodili, nechajte ich pred opätovným používaním vymeniť v zákaznickom servise.
- Zástrčku vytriahnite zo zásuvky predtým, ako prístroj naplníte vodou, pred výmenou príslušenstva alebo čistením.
- Prístroj používajte len v suchých a uzavretých priestoroch.
- Nikdy nepripájajte ani neodpájajte prístroj od elektrickej siete, keď máte nohy vo vode.
- Pri pripieňovaní a odmontovaní príslušenstva vždy odpojte prístroj od elektrickej siete.
- Aby ste sa vyhlí možným ohrozeniam, nechajte poškodené sieťové zástrčky alebo sieťové šnúry ihneď vymeniť autorizovanému odborníkovi alebo v zákaznickom servise.

### **⚠ Aby ste predišli požiaru a poraneniám:**

- Používajte len originálne náhradné diely určené pre tento prístroj. Iné diely nemusia byť dostatočne bezpečné.
- Na zapínanie a vypínanie prístroja nepoužívajte žiadne externé spínacie hodiny ani samostatný systém diaľkového ovládania.

- Nedovoľte, aby prístroj obsluhovali také osoby (vrátane detí), ktorých fyzické, senzorické alebo mentálne schopnosti, prípadne nedostatok skúsenosti a znalostí neumožňujú bezpečné používanie prístroja, ak ste ich predtým nepoučili alebo na ne nedohliadli. Vysvetlite deťom všetko o prístroji a nebezpečenstvách jeho používania, aby sa s ním nehrali.
- Pred používaním masážneho kúpeľa na nohy požiadajte svojho lekára o radu, ak trpíte zápalom žíl, zápalom kĺbových žíl, zhromažďovaním vody v nohách alebo vyrážkami na nohách.
- Buďte opatrní, ak nie ste citliví na teplo. Možno si nevšimnete, ako sa podložka na nohy zahrieva.
- Nikdy nepoužívajte prístroj so zakrytými vetracími otvormi. Dajte pozor na to, aby vetracie otvory neboli nikdy zakryté prachom, vlasmi, apod.
- Ak z prístroja vyteká voda alebo ak je na ňom vidno nejaké iné poškodenia, nepoužívajte ho ďalej.

### **Ak chcete zabrániť škodám na prístroji:**

- Nestavajte sa do alebo na vaňu na nohy. Používajte ju iba posediačky.
- Nepoužívajte masážny kúpeľ na nohy dlhšie než 20 minút (doba prevádzky: 20 min.). Tento prístroj nie je určený na trvalú prevádzku. Pred opätovným použitím nechajte prístroj dostatočne vychladnúť.
- Nepoužívajte penové prísady do kúpeľa. V odborných predajniach možno dostať prísady vhodné pre perličkové kúpele.
- Nezaspiť počas používania masážneho kúpeľa na nohy.
- Predtým než prístroj pripojíte alebo odpojíte od elektrickej siete, dajte funkčný prepínač do polohy **0** (VYP).
- Nikdy nepoužívajte prístroj bez vody.

## Účel použitia

Táto vaňa na nohy je určená na súkromné, domové použitie. Služí výlučne na kúpanie a masáž nôh. Tento prístroj nie je vhodný na iné účely. Nie je určený na použitie v liečebnej / terapeuticknej alebo komerčnej oblasti.

## Obsah dodávky / Opis prístroja

- 1 Funkčný prepínač
- 2 Kryt
- 3 Vyhĺbeniny pre násadce podložiek nôh
- 4 Vyhĺbenina pre masážne násadce
- 5 Odtok vody
- 6 Valcový masážny diel
- 7 Akupresúrový masážny diel
- 8 Prstový masážny diel
- 9 2 akupresúrové násadce
- 10 2 valcové masážne násadce

Návod na používanie

## Technické údaje

Menovité napätie:	220 - 240 V ~ 50Hz
Menovitý výkon:	85 W
Krátkodobá prevádzka:	20 min.
Trieda ochrany:	II □

### Krátkodobá prevádzka

Krátkodobá prevádzka udáva, ako dlho sa dá prevádzkovať prístroj bez toho, aby sa motor prehrial a došlo k jeho poškodeniu. Po udanej dobe krátkodobej prevádzky musí prístroj zostať vypnutý dovtedy, než motor vychladne.

## Funkcie masážneho kúpeľa

Tento masážny kúpeľ na nohy má tri funkcie, ktoré sa dajú používať v rôznych kombináciách:

1. **Bublíny:** Zo vzduchových dýz vychádzajúci vzduch zabezpečí tvorbu bublín, ktoré príjemne mätko masírujú nohy.

2. **Tepló:** Podložka na nohy sa zohreje a zabezpečí stálu teplotu vody.

3. **Masáž:** Malými masážnymi výčnelkami vybavená podložka na nohy svojimi vibráciami vytvára príjemný masážny efekt.

## Ovládanie

### Inštalácia

- ⇒ Postavte vaňu na nohy na podlahu pred stoličku.
- ⇒ Nastavte funkčný prepínač 1 na 0 (VYP).

### Nasadenie násadcov na podložku na nohy

- ⇒ Vyberte si násadce na podložku na nohy:
  - výčnelkami vybavené akupresúrové násadce 9 pre jemnú vibračnú masáž
  - valcové masážne násadce 10 pre dodatočnú bodovú masáž chodidla
- ⇒ Nasadte násadce do určených vyhĺbenín 3 v podložke na nohy. Násadce pre vyhĺbeniny 3 majú na zadnej strane označenie „L“ pre ľavú a „R“ pre pravú nohu.

### Nasadenie násadca na stredový konzolu

- ⇒ Vyberte si masážny násadec pre bodovú masáž.
- 6 Valcový masážny diel: stimulačná masáž chodidla valčekmi na uvoľnenie nôh.
- 7 Akupresúrový masážny diel: na masáž chodidiel shiatsu (ázijská masáž prstami).

- 8 Prstový masážny diel: na masáž chodidiel.  
⇒ Jednoducho nasadíte príslušný masážny násadec do vyhlbeniny 4 v stredovej konzole.

## Naplnenie vodou

### ⚠ **Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**

- Naplňajte vaničku len po označení „MAX“ (asi 3 l). Inak by počas perličkového kúpeľa nôh mohla pretiecť voda.
  - Pripojte prístroj k elektrickej sieti, až keď je naplnený vodou.
- ⇒ Naplňte vaničku teplou alebo studenou vodou.

ⓘ **Upozornenie:** Funkcia zohrievania neslúži na zohrievanie studenej vody. Má len udržiavať teplotu vody vo vaničke.

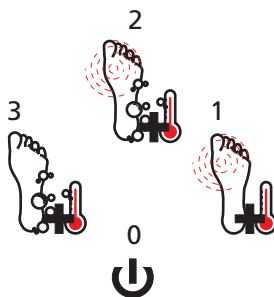
- ⇒ Môžete používať aj špeciálne prísady do kúpeľov. Nepoužívajte však žiadne penové prísady do kúpeľa.

## Zapnutie

### ⚠ **Varovanie!**

- Nepripájajte masážny kúpeľ na nohy, keď máte nohy v prístroji.
- ⇒ Zapojte sieťovú zástrčku do zásuvky.  
⇒ Pohodlne sa posadíte na stoličku. Zatiaľ však nedávajte nohy do prístroja!  
⇒ Nastavte funkčný prepínač 1 na požadovanú kombináciu.

Opísané funkcie môžete použiť v nasledujúcich kombináciách:



- Poloha prepínača 0: Prístroj vypnutý
- Poloha prepínača 1: Masáž + teplo

- Poloha prepínača 2: Masáž + teplo + bubliny
- Poloha prepínača 3: Teplo + bubliny

## Používanie perličkového kúpeľa

- ⇒ Dajte si nohy do vaničky.  
⇒ Počas kúpeľa nôh si môžete chodidlá striedavo masírovať na masážnych násadcoch.

⚠ **Pozor:** Neprekročte maximálnu povolenú dobu prevádzky 20 minút! Mohli by ste prístroj neoprotelne poškodiť. Nebezpečenstvo prehriatia.

## Po kúpeli nôh

- ⇒ Vypnite prístroj funkčným prepínačom 1 a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.  
⇒ Opatrne vylejte vodu výtokom 5.  
⇒ Po kúpeli si nakrmujte nohy ošetroujúcim olejčekom na pokožku.  
⇒ Potom si urobte krátku prestávku na odpočinok.

## Čistenie

---

### **Varovanie! Riziko poranenia!**

- Vytiahnite zástrčku zo zásuvky predtým, ako prístroj začnete čistiť.
- Pred čistením nechajte prístroj dostatočne vychladnúť.
- Nikdy neponárajte prístroj pri čistení do vody alebo iných tekutín.

### **Pozor!**

- Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky ani riedidlá. Mohli by poškodiť povrch.
- ⇒ Utrite prístroj zvnútra a zvonka vlhkou handrou.
- ⇒ Odstráňte príp. zvyšky prísad do kúpeľa špeciálnym čistiacim prostriedkom na umelú hmotu.

## Likvidácia

---



Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do normálneho domového odpadu.

 Tento výrobok podlieha európskej smernici 2002/96/EC.

Zlikvidujte prístroj v príslušnom zariadení (firme) na likvidáciu odpadu.

Dodržte aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností sa obráťte na zariadenia na likvidáciu odpadu.



Všetok baliaci materiál zlikvidujte ekologickým spôsobom.

## Záruka a servis

---

Na tento prístroj máte trojročnú záruku od dátumu nákupu. Prístroj bol starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne vyskúšaný. Uchovajte si, prosím, účtenku ako dôkaz o nákupe. V prípade uplatňovania záruky sa spojte s opravovňou telefonicky. Len tak sa dá zabezpečiť bezplatné zaslanie tovaru.

Záruka platí len na chyby materiálu a výroby, nie na poškodenia spôsobené prepravou, opotrebením ani na poškodenia krehkých častí, ako sú spínače alebo akumulátory.

Výrobok je určený výlučne na súkromné používanie a nie na komerčné účely.

Záruka prestáva platiť pri zaobchádzaní nezodpovedajúcom účelu, pri neprimeranom zaobchádzaní, pri používaní násilia a pri zásahoch, ktoré neurobil nami autorizovaný servis. Práva vyplývajúce zo zákona nie sú touto zárukou obmedzené.

Záručná doba sa nepredlžuje o dobu trvania záručných opráv. To platí aj na vymenené alebo opravené diely. Prípadné poškodenia a nedostatky zistené už pri nákupe musíte ohlásiť ihneď po vybalení, najneskoršie však do dvoch dní od dátumu zakúpenia. V prípade opráv spadajúcich do obdobia po uplynutí záručnej doby ste povinní uhradiť vzniknuté náklady.

## Dovozca

---

KOMPERNASS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM, GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**SK Kompernass Service Slovakia**

Tel. 0850 00 10 16 (0,075 EUR/Min.)

e-mail: [support.sk@kompernass.com](mailto:support.sk@kompernass.com)

# SADRŽAJ

## Strana

Sigurnosne upute	38
Namjena	39
Obim isporuke / opis uređaja	39
Tehnički podaci	39
Funkcije masažera za stopala	39
Rukovanje	39
Čišćenje	41
Zbrinjavanje	41
Jamstvo & servis	42
Uvoznik	42

Ove upute sačuvajte za kasnija pitanja – i prilikom predavanja uređaja trećim osobama obavezno priložite i ove upute!

# Hidromasažna kadica za stopala

---

## Sigurnosne upute

---

### **⚠ Da biste izbjegli opasnost po život uslijed strujnog udara:**

- Obratite pažnju na to, da kabel za napajanje u pogonu ne bude mokar ili vlažan. Provodite ga tako, da ne može biti uklješten ili oštećen.
- Kabel za napajanje držite dalje od vrućih površina.
- Ukoliko su električni kabel ili utikač oštećeni, dajte servisu da ih zamijeni prije nego što nastavite sa korištenjem uređaja.
- Prije punjenja uređaja vodom, zamijene dijelova opreme, te prije čišćenja uređaja prvo utikač istekajte iz utičnice.
- Uređaj koristite isključivo u suhim prostorijama, a ne na otvorenom
- Nikada ne spojite ili otpojite uređaj od dovoda struje, dok se vaše noge nalaze u vodi.
- Uređaj uvijek otpojite od dovoda struje, kada priključujete ili skidate dijelove opreme.
- Oštećene mrežne utikače ili kablove neizostavno dajte na popravak ovlaštenim stručnjacima ili servisu za kupce, kako biste izbjegli nastanak opasnosti.

### **⚠ Da biste spriječili opasnost od požara ili ozljeda:**

- Za ovaj uređaj upotrebljavajte isključivo originalne dijelove opreme. Drugi dijelovi za tu svrhu možda nisu dovoljno sigurni.
- Ne koristite eksterni rasklopni sat ili odvojeni daljinski sustav za rad sa uređajem.

- Ne dopustite, da uređaj koriste osobe (uključujući djecu), čije fizičke, senzorske i mentalne sposobnosti ili pomanjkanje iskustva i znanja ih sprječavaju da na siguran način koriste uređaj, ukoliko prethodno nisu nadzirani ili podučavani. Uputite djecu u vezi uređaja i mogućih opasnosti, kako se ona ne bi igrala sa uređajem.
- Prije upotrebe masažera za stopala zatražite liječnički savjet, ukoliko patite od upale vena, proširenih vena, osipa ili vode u nogama.
- Budite oprezni, ukoliko ste neosjetljivi na visoke temperature. U tom slučaju ne primjećujete, koliko je vruć oslonac za stopala.
- Uređaj nikada ne smije raditi sa blokiranim otvorima za ventilaciju. Obratite pažnju na to, da se otvori za ventilaciju ne začepi prašinom, dlakama i sl.
- Ako voda iscuri iz uređaja ili dođe do drugih vidljivih oštećenja, molimo da ne nastavite koristiti uređaj.

### **Da biste spriječili nastanak oštećenja na uređaju:**

- Nemojte stati u masažer ili na njega. Uređaj koristite samo u sjedećem položaju.
- Masažer ne smije biti neprekidno u pogonu duže od 20 minuta (Vrijeme kontinuiranog rada: 20 min.). Ovaj uređaj nije funkcionalno predviđen za neprestani pogon. Prije ponovne uporabe uređaj ostavite da se u dovoljnoj mjeri ohladi.
- Ne upotrebljavajte kupke, koje stvaraju pjenu. U specijaliziranim trgovinama možete nabaviti kupke prikladne za vodenu masažu.
- Za vrijeme primjene masažera za stopala ne smijete zaspati.
- Funkcijski prekidač postavite u položaj **0** (Isklj.), prije nego što uređaj spajate na dovod struje ili otpajate od njega.
- Uređaj nikada ne koristite bez vode!



## Namjena

---

Ovaj masažer za stopala predviđen je za privatnu, kućnu uporabu. On isključivo služi za kupanje i masiranje nogu. Ovaj uređaj nije predviđen za druge namjene. On nije predviđen za upotrebu u medicinskim/terapeutskim ili gospodarstvenim područjima.

## Obim isporuke / opis uređaja


---

- 1 Funkcijski prekidač
- 2 Pokrov
- 3 Udubljena za uloške podmetača stopala
- 4 Udubljenje za nastavke za masažu
- 5 Ispust za vodu
- 6 Valjkasti masažer
- 7 Akupresurni masažer
- 8 Masažer za prste
- 9 2 umetka za akupresuru
- 10 2 umetka za valjkasti masažer

Upute za uporabu

## Tehnički podaci

---

Nominalni napon:	220 - 240 V ~ 50Hz
Nominalna snaga:	85 W
KB-vrijeme:	20 min.
Zaštitna klasa:	II 

### KB-vrijeme

KB-vrijeme (vrijeme kratkotrajnog pogona) označava, koliko dugo uređaj može biti u pogonu, bez da se motor pregrije i pretrpi oštećenje. Nakon navedenog KB-vremena uređaj morate isključiti toliko dugo, dok se motor ne ohladi.

## Funkcije masažera za stopala

---

Ovaj masažer za stopala raspolaže s 3 funkcije koje mogu biti korištene u različitim kombinacijama:

**1. Vodena masaža:** Zrak koji izlazi iz sapnica stvara mjhuriće, koji na ugodan način blago masiraju stopala.

**2. Toplina:** Podmetači za stopala se zagrijavaju i time osiguravaju konstantnu temperaturu vode.

**3. Masaža:** Podmetač za stopala, opremljen s malim kvržicama za masažu, pomoću vibracija stvara ugodan efekt masaže.

## Rukovanje

---

### Postavljanje

- ⇒ Masažer za stopala stavite na pod ispred stolice.
- ⇒ Stavite funkcijski prekidač **1** na položaj **0** (Isklj.)

### Umetke podmetača za stopala postavite na za to predviđeno mjesto

- ⇒ Odaberite umetke podmetača za stopala:
  - Umetke sa kvržicama za akupresuru **9** za blagu vibracijsku masažu
  - Masažne role **10** za dodatnu punktualnu masažu tabana
- ⇒ Umetke postavite u za to predviđena udubljenja **3** podmetača za stopala. Umetci za udubljenja **3** na stražnjoj strani su označeni sa „L“ za lijevu, te sa „R“ za desnu stranu.

## Postavljanje nastavaka za masažu na središnju konzolu

⇒ Odaberite jedan nastavak za punktualnu masažu.

6 Valjkasti masažer: stimulirajuća valjkasta masaža tabana za opuštanje nogu.

7 Akupresurni masažer: za Shiatsu-masažu stopala (azijska masaža sa pritiskom na prst).

8 Masažer prstiju za masažu stopala.

⇒ Odgovarajući nastavak za masažu jednostavno postavite u udubljenje 4 središnje konzole između dva oslonca za noge.

## Napunite vodu

### ⚠ **Opasnost od strujnog udara!**

- Posudu za vodu napunite samo do oznake "MAX" (cca. 3l). U protivnom za vrijeme vodene masaže nogu može doći do prelijevanja vode.

- Uređaj na električnu mrežu priključite tek nakon što ste napunili vodu.

⇒ Kupku za vodu napunite toplom ili hladnom vodom.

① **Napomena:** Toplinska funkcija ne služi za zagrijavanje hladne vode. Ova funkcija služi za održavanje temperature napunjene vode.

⇒ Možete koristiti specijalne dodatne kupke. Ne koristite dodatke, koji stvaraju pjenu.

## Uključivanje

### ⚠ **Upozorenje!**

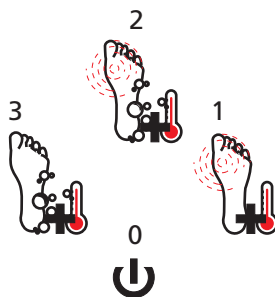
- Masažer ne priključujte na struju, dok se Vaša stopala nalaze u uređaju.

⇒ Utičać uštekajte u utičnicu.

⇒ Sjednite komotno na stolicu. Stopala ne stavite u uređaj!

⇒ Pomoću funkcijskog prekidača 1 odaberite željenu kombinaciju.

Opisane funkcije možete odabrati u slijedećim kombinacijama:



- Položaj prekidača 0: Uređaj je isključen

- Položaj prekidača 1: Masaža + toplina

- Položaj prekidača 2: Masaža + toplina + vodena masaža

- Položaj prekidača 3: Toplina + vodena masaža

## Primjena masažera za noge

⇒ Stavite stopala u kupku za vodu.

⇒ Za vrijeme nožne masaže možete naizmjenično masirati tabane na nastavcima za masažu.

⚠ **Oprez:** Ne prekoračite maksimalno vrijeme trajanja rada uređaja (Vrijeme kontinuiranog rada) od 20 minuta! Može doći do nepopravljivog oštećenja uređaja. Opasnost od pregrijavanja.

## Nakon vodene masaže stopala

⇒ Uređaj isključite pomoću funkcijskog prekidača

1 i izvucite utikač iz utičnice.

⇒ Oprezno ispuštite vodu kroz odvod 5.

⇒ Nakon svake vodene masaže stopala namažite uljem za njegu kože.

⇒ Nakon toga napravite kratku stanku za odmor.

## Čišćenje

---

### **⚠ Upozorenje! Opasnost od ozljeđivanja!**

- Prije čišćenja uređaja istekajte utikač iz utičnice.
- Prije čišćenja pustite uređaj da se u dovoljnoj mjeri ohladi.
- U svrhu čišćenja uređaj nikada ne uronite u vodu ili druge tekućine.

### **⚠ Oprez!**

- Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje ili otapala. Ova sredstva bi mogla oštetiti površinu uređaja.
- ⇒ Uređaj prebrišite izvana i iznutra sa vlažnom krpom.
- ⇒ Eventualno nastale naslage od dodataka ili kupki odstranite pomoću specijalnog sredstva za čišćenje plastike.

## Zbrinjavanje

---



**Uređaj nikako ne bacajte u obično kućno smeće. Ovaj proizvod spada u važnost uredbe evropske direktive 2002/96/EC.**

Uređaj zbrinite preko autoriziranog poduzeća za zbrinjavanje otpada ili preko Vašeg komunalnog poduzeća.

Obratite pažnju na aktualno važeće propise. U slučaju dvojbe se povežite sa svojim mjesnim poduzećem za zbrinjavanje otpada.



Sve materijale ambalaže zbrinite na način neškodljiv za okoliš.

## Jamstvo & servis

---

Na ovaj uređaj vrijedi jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupovine. Uređaj je pažljivo proizveden i prije isporuke brižljivo kontroliran. Molimo sačuvajte blagajnički račun kao dokaz o kupnji.

Molimo da se u slučaju ostvarivanja prava na jamstvo telefonski povežete sa Vašom servisnom ispostavom. Samo na taj način vaša roba može biti besplatno uručena.

Jamstvo vrijedi samo za greške materijala i izrade, a ne za transportne štete, potrošne dijelove ili oštećenja lomljivih dijelova, na primjer prekidača ili baterija.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, a ne za gospodarsvenu uporabu.

U slučaju nestručnog rukovanja, rukovanja protivnog namjeni uređaja, primjene sile i zahvata, koji nisu izvršeni od strane našeg ovlaštenog servisnog predstavništva, važenje jamstva prestaje. Vaša zakonska prava ovim jamstvom ostaju netaknuta.

Jamstveni rok se ne produžava uslijed ostvarivanja prava na jamstvo. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Eventualno već prilikom kupovine prisutna oštećenja i nedostaci moraju biti javljena neposredno nakon raspakiranja, ali najkasnije dva dana nakon datuma kupovine. Popravke vršene nakon isteka jamstvenog roka podliježu obavezi plaćanja.

## Uvoznik

---

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,  
p.p. 61  
10020 Novi Zagreb

 **Ovlašteni servis: Microtec sistemi d.o.o.**

Tel.: 01/3692-008

email: support.hr@kompernass.com

### **Proizvođač:**

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

D-44867 BOCHUM, Njemačka

<b>INHALTSVERZEICHNIS</b>	<b>SEITE</b>
<b>Sicherheitshinweise</b>	<b>44</b>
<b>Verwendungszweck</b>	<b>45</b>
<b>Lieferumfang / Gerätebeschreibung</b>	<b>45</b>
<b>Technische Daten</b>	<b>45</b>
<b>Funktionen des Fußsprudelbads</b>	<b>45</b>
<b>Bedienen</b>	<b>45</b>
<b>Reinigung</b>	<b>47</b>
<b>Entsorgen</b>	<b>47</b>
<b>Garantie und Service</b>	<b>48</b>
<b>Importeur</b>	<b>48</b>

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

# Fußsprudelbad

---

## Sicherheitshinweise

---

### **⚠ Um Lebensgefahr durch elektrischen Schlag zu vermeiden:**

- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel nicht nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder beschädigt werden kann.
- Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen fern.
- Führen Sie keine Reparaturarbeiten am Gerät durch. Jegliche Reparaturen müssen durch den Kundendienst oder von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Ziehen Sie erst den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät mit Wasser befüllen, Zubehörteile wechseln oder reinigen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Feuchträumen z.B. im Badezimmer.
- Trennen oder verbinden Sie niemals das Gerät von der Stromversorgung, wenn Sie sich mit Ihren Füßen im Wasser befinden.
- Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, wenn Sie Zubehörteile anbringen oder abnehmen.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.

### **⚠ Um Brand- und Verletzungsgefahr zu vermeiden:**

- Verwenden Sie nur die Original-Zubehörteile zu diesem Gerät. Andere Teile sind dafür möglicherweise nicht ausreichend sicher.
- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirksystem um das Gerät zu betreiben.

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Konsultieren Sie Ihren Arzt vor dem Gebrauch des Fußsprudelbads, falls Sie unter Venenentzündungen, entzündeten Krampfadern, Wasseransammlungen oder Ausschlag an den Beinen leiden.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie gegen Hitze unempfindlich sind. Sie merken vielleicht nicht, wie heiß die Fußauflage wird.
- Betreiben Sie das Gerät niemals mit blockierten Belüftungsöffnungen. Achten Sie darauf, dass die Belüftungsöffnungen nicht durch Staub, Haare, etc. verschlossen werden.
- Wenn Wasser aus dem Gerät ausläuft, oder andere Beschädigungen zu sehen sind, benutzen Sie das Gerät nicht weiter.

### **Um Schäden am Gerät zu vermeiden:**

- Stellen Sie sich nicht in oder auf das Fußsprudelbad. Benutzen Sie es nur sitzend.
- Betreiben Sie das Fußsprudelbad nicht länger als 20 Minuten (KB-Zeit: 20 Min.). Dieses Gerät ist nicht für den Dauerbetrieb ausgelegt. Lassen Sie das Gerät vor erneuter Verwendung ausreichend abkühlen.
- Verwenden Sie keine schaubildenden Badezusätze. Im Fachhandel sind für Sprudelbäder geeignete Badezusätze erhältlich.
- Schlafen Sie während der Anwendung des Fußsprudelbads nicht ein.
- Stellen Sie den Funktionsschalter auf **0** (AUS) bevor Sie das Gerät von der Stromversorgung trennen oder verbinden.

- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Wasser!

## Verwendungszweck

---

Dieses Fußsprudelbad ist vorgesehen für den privaten, häuslichen Gebrauch. Es dient ausschließlich dem Baden und der Massage der Füße. Dieses Gerät ist nicht für andere Zwecke geeignet. Es ist nicht für den Einsatz in medizinischen / therapeutischen oder in gewerblichen Bereichen vorgesehen.

## Lieferumfang / Gerätebeschreibung

---

- 1 Funktionsschalter
- 2 Abdeckung
- 3 Aussparungen für Einsätze Fußauflage
- 4 Aussparung für Massageaufsätze
- 5 Wasserablauf
- 6 Rollmassager
- 7 Akkupressurmassager
- 8 Fingermassager
- 9 2 Akkupressureinsätze
- 10 2 Rollmassageeinsätze

Bedienungsanleitung


## Technische Daten

---

Nennspannung: .....220 - 240 V ~ 50Hz

Nennleistung: .....85 W

KB-Zeit: .....20 min.

Schutzklasse: .....II 

## KB-Zeit

Die KB-Zeit (Kurzzeitbetrieb) gibt an, wie lange man ein Gerät betreiben kann, ohne dass der Motor überhitzt und Schaden nimmt. Nach der angegebenen KB-Zeit muss das Gerät solange ausgeschaltet werden, bis sich der Motor abgekühlt hat.

## Funktionen des Fußsprudelbads

---

Dieses Fußsprudelbad verfügt über drei Funktionen, die in verschiedenen Kombinationen genutzt werden können:

**1. Sprudel:** Aus den Luftdüsen tretende Luft sorgt für die Bildung von Luftbläschen, die die Füße angenehm sanft massieren.

**2. Wärme:** Die Fußauflage erhitzt sich und sorgt somit für eine konstante Wassertemperatur.

**3. Massage:** Die mit kleinen Massagenoppen versehene Fußauflage erzeugt durch Vibration einen angenehmen Massageeffekt.

## Bedienen

---

### Aufstellen

- ⇒ Stellen Sie das Fußsprudelbad auf den Boden vor einem Stuhl.
- ⇒ Stellen Sie den Funktionsschalter **1** auf **0** (AUS).

### Einsätze für die Fußauflage einsetzen

- ⇒ Wählen Sie die Einsätze für die Fußauflage aus:
  - mit Noppen versehene Akkupressureinsätze **9** für eine sanfte Vibrationsmassage
  - Rollmassageeinsätze **10** für eine zusätzliche Punktmassage der Fußsohlen

- ⇒ Setzen Sie die Einsätze in die dafür vorgesehenen Aussparungen **3** in der Fußauflage. Die Einsätze für die Aussparungen **3** tragen die Markierungen „L“ für links und „R“ für rechts auf der Rückseite.

## Massageaufsätze für die Mittelkonsole aufsetzen

- ⇒ Wählen Sie einen Massageaufsatz für die Punktmassage aus.
- 6** Rollmassager: stimulierende rollende Massage der Fußsohlen zur Entspannung der Füße.
  - 7** Akkupressurmassager: zur Shiatsu-Massage (asiatische Fingerdruckmassage) der Füße.
  - 8** Fingermassager: zur Massage der Füße.
- ⇒ Setzen Sie den jeweiligen Massageaufsatz einfach in die Aussparung **4** der Mittelkonsole zwischen den beiden Fußbetten.

## Wasser einfüllen

### ⚠ **Gefahr eines elektrischen Schlages!**

- Befüllen Sie die Wasserwanne nur bis zur Markierung „MAX“ (ca. 3l). Ansonsten könnte während des Fußsprudelbads Wasser überlaufen.
  - Schließen Sie das Gerät erst an das Stromnetz, wenn Sie das Wasser eingefüllt haben.
- ⇒ Befüllen Sie die Wasserwanne mit warmen oder kaltem Wasser.
- i Hinweis:** Die Wärmefunktion dient nicht dem Erhitzen von kaltem Wasser. Sie soll die Temperatur des eingefüllten Wassers halten.

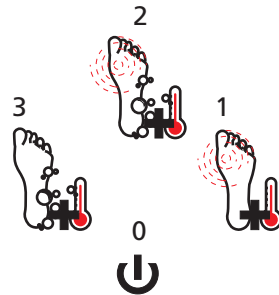
- ⇒ Sie können zusätzlich spezielle Badezusätze verwenden. Verwenden Sie jedoch keine schaumbildenden Badezusätze.

## Einschalten

### ⚠ **Warnung!**

- Schließen Sie das Fußsprudelbad nicht an, wenn sich Ihre Füße im Gerät befinden.
- ⇒ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- ⇒ Setzen Sie sich bequem auf den Stuhl. Stellen Sie Ihre Füße jedoch noch nicht in das Gerät!
- ⇒ Stellen Sie den Funktionsschalter **1** auf die gewünschte Kombination.

Sie können die beschriebenen Funktionen in folgenden Kombinationen einstellen:



- Schalterstellung **0**: Gerät ausgeschaltet
- Schalterstellung **1**: Massage + Wärme

- Schalterstellung **2**: Massage + Wärme + Sprudel
- Schalterstellung **3**: Wärme + Sprudel

## Fußsprudelbad anwenden

- ⇒ Stellen Sie nun Ihre Füße in die Wasserwanne.
- ⇒ Während des Fußbads können Sie abwechselnd Ihre Fußsohlen auf den Massageaufsätzen massieren.

- ⚠ Vorsicht:** Überschreiten Sie die maximale Betriebsdauer (KB-Zeit) von 20 Minuten nicht! Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden. Überhitzungsgefahr.



## Nach dem Fußbad

- ⇒ Schalten Sie das Gerät am Funktionsschalter **1** aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- ⇒ Schütten Sie vorsichtig das Wasser durch den Wasserablauf **5** aus.
- ⇒ Cremen Sie nach dem Fußbad Ihre Füße mit einem Hautpflegeöl ein.
- ⇒ Legen Sie danach eine kurze Ruhepause ein.

## Reinigung

### **⚠ Warnung! Verletzungsgefahr!**

- Ziehen Sie erst den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung ausreichend abkühlen.
- Tauchen Sie das Gerät zur Reinigung niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

### **⚠ Vorsicht!**

- Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder Lösemittel. Diese könnten die Oberfläche beschädigen.
- 
- ⇒ Wischen Sie das Gerät innen und außen mit einem feuchten Tuch ab.
  - ⇒ Entfernen Sie evtl. Rückstände von Badezusätzen mit einem speziellen Kunststoffreiniger.

## Entsorgen



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC.**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.  
Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften.  
Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

## Garantie und Service

---

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### **DE** Schraven

#### **Service- und Dienstleistungs GmbH**

Tel.: +49 (0) 180 5 008107

(0,14 EUR/Min. aus dem dt. Festnetz,  
Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)

Fax: +49 (0) 2832 3532

e-mail: support.de@kompernass.com

### **AT** Kompernaß Service Österreich

Tel.: 0820 899 913 (0,20 EUR/Min.)

e-mail: support.at@kompernass.com

### **CH** Kompernaß Service Switzerland

Tel.: 0848 000 525 (max. 0,0807 CHF/Min.)

e-mail: support.ch@kompernass.com

## Importeur

---

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)